Question and Answer Booklet on Effects of Fallout on Rongelap and Utirik



July 1974

WE US DOE ARCHIVES
RG 226 U.S. ATOMIC ENERGY
Collection Dos Deal Files
Box 11, Job 1326
Folder 12-6 Chemup 1974
·

TRUST TERRITORY OF THE PACIFIC ISLANDS

10837

Question and Answer Booklet on Effects of Fallout on Rongelap and Utirik

Authorized By

Trust Territory Health Services Department

Coordinated By

ISAMU J. ABRAHAM, Health Educator

DOE ARCHIVES

Trust Territory of the Pacific Islands

January 4, 1974

Kwajalein

Marshall Islands

DOE ARCHIVES

Majuro 5

Message from the Director:

This educational booklet represents a significant effort to provide information to the people of Rongelap and Utirik about "radiation" and the circumstances of their exposure and illness.

Highlighting this project is the Department's attempt to provide facts to the people of the two atolls to satisfy the need for knowledge of this unusual health problem. The booklet is being prepared in both English and Marshallese language to assure clear understanding of the people who will read the booklet.

Much has been accomplished through the collection of data to be printed as public information in the booklet; but much more remains to be done.

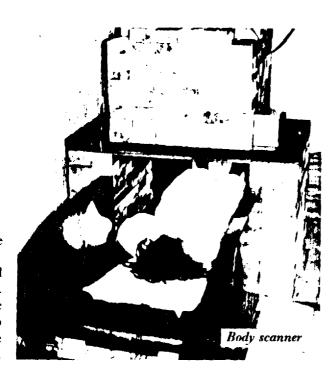
I would like to extend my appreciation to the staff and other participants for their dedication and effort to make this booklet possible. I also extend my greetings to the people of Rongelap and Utirik.

> Dr. Masao Kumangai Director of Health Services



low does radiation cause iseases in our bodies?

Radiation in fallout caused jury to parts of the body. ater on these parts became the and cannot do their job toperly. There is very little diation left in the body now.



ow can we tell if we have radiation in our bodies?

It is difficult for you to know if you have radiation in your body because there is so tle. Only the experts can tell by checking you every year with special machines.

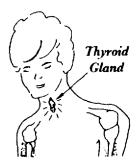
ow can we get rid of the radiation in our bodies, trees, ground, crabs, etc?

Your body will remove some of the radiation naturally when you use the benjo it this takes a long time. The only way to get rid of the radiation in the trees, soil, abs, etc. is to collect them and dump them into the ocean. But, since the radiation weak there is no reason to do this.



BEST AVAILABLE COPY





Ewi wewen in poison kome naninmij ilo enbwinir?

Poison in emaron kome bwe en wor nananmej ilo j ian jikin ko ilo enbwin. Tokelik moton enbwin ke rej naninmij im jab mare in eman aer jerbal. Inem k erik wot moton poison eber ilo enbwin.

Ewi wewen bwe jen jela ke elon poison ilo enbwinir?

Ekanoj in bin bwe jen jela ke elon poison ilo enbwinir kinke edrik. Drimeletlet i wot im aer jerbal renaj jela ilo aer lale kom aolep year kin kein jerbal ko air.

Ewi wewen bwe jen maron jolok poison in jen enbwinir, kein ikan ko, bwirij ko baru ko im men ko jet?

Enbwinnim enaj jolok poison in ne kwoj etal non mon bwirij ko botab erumwi Juon wot wewen jolok poison in jen keinikan ko, bwirij ko, baru ko im men ko je jen aini im juloki na ilojet. Botab kin an poison in majno ejelko unin komman menin.

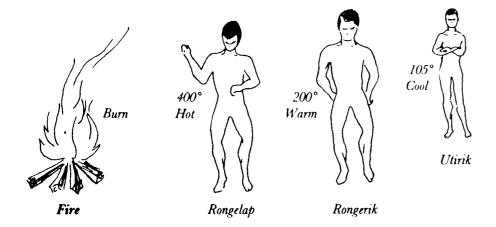


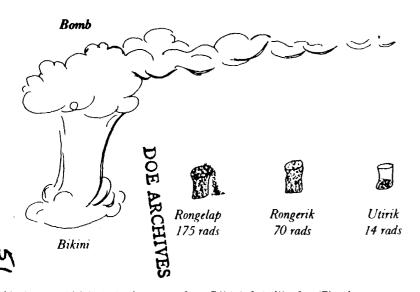
DOE ARCHIVES

Did we people on Utirik get as much radiation as the people on Rongelap?

No, because Utirik is farther away from Bikini than Rongelap. One way to measure radiation is by counting the "rads". Below is the number of rads the people got in 1954:

People on Rongelap	175 rads
People on Ailinginae	69 rads
Americans on Rongerik	70 rads
People on Utirik	14 rads



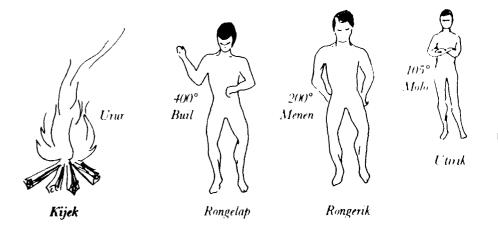


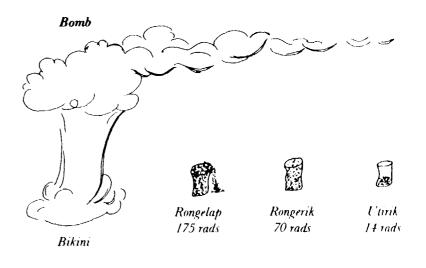
No, because Utirik is farther away from Bikini. It is like fire. The closer you get to fire the hotter it gets. Heat is measured by degrees. Radiation is measured by rads.

Kim armij in Utrik kim ar poison ke einwot armij in Rongelap?

Jab, kinke Utrik etolok jen Bikini jen Rongelap. Juon wewen jone poison eo kin "rads". Lajrak in ilal ej number in rad ko rar walok non armij ilo 1954:

Armij in Rongelap	175 rads
Armij in Ailinginae	69 rads
Dri America ro ilo Rongerik	70 rads
Armij in Utrik	14 rads





Jab, kinke ettolok Utirik jen Bikini. Einwot kijek. Kwoj ebakelok kijek vo bice ij lablok am bivil. Degree vj koivalok jonon bivil. Rads vj koivalok jonon radiation. 🖃

Is there still radiation in the ground? How long will it last?

Yes, there is a little radiation left in the ground but it gets weaker and weaker as ime goes by.

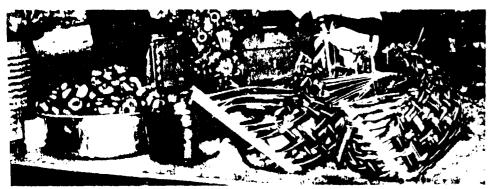


Woman washing clothes

It is like dirty clothes. If you wash them and lay them in the sun the dirt and poison will come away. The ground is too big to wash like clothes so the rain does it for you.

f the radiation is still in the soil of these islands, why is there no restriction of eople moving into these islands?

The radiation in the ground is so weak that it is safe to live on the islands and eat the ods. There is no place in the world that does not have some radiation in the soil.



Ej wor wot ke poison ilo bwirij? Ewi to in an ber?

Act, ej wor wot jirik poison in ilo bwirij botab ej jakajurlok wot ne etolok a ber.

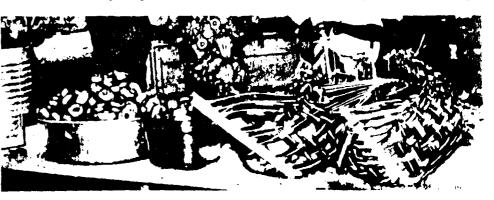


Lio ej kualkol nuknuk

Einwot nuknuk etton. Elane emwij am kuali im nuknuk kojejeiki etton, meer im boijin ko renaj jako. Kinke ailin kane rellab kwojab meron in kuoli einwot ke kwoj meron in kuolkal nuknuk kinmenin wot rej kuoli nan yok.

Elane ej wor wot poison ilo bwirij in ailin kein, etke ejab mo an armij etal noni

Poison eo ilo bwirij elukun jakajur inem ejelok jorren in jokwe ion eilin kein in kani mona ko ie. Ejelok jikin ion lal in en eban ejelok mottan poison in ilo bwirijin



DOE ARCHIVES

Why can't we eat coconut crab and arrowroot?

You can eat the coconut crabs from the southern islands of Rongelap if you do not eat more than three crabs per week. There is still some radiation in the crabs because they eat their old shells when they grow new ones. The people on Utirik nay eat all the crabs they want. Arrowroot may be eaten on Rongelap and Utirik.

Is there anything else that we are not supposed to eat?

No, you may eat anything else that is good for you.



f the U.S. can reach the moon, how come they did not know that the wind was oing to be shifted over to the islands?

There were some mistakes made. The U.S. can reach the moon because the equipient used to get man to the moon is under his control. The direction of the wind

Ta unin am jab maron mona baru im makmok?

Kwo maron mona baru ko jen ailin in rak ko i Rongelap elane kwojab kane elonlok jen jilu baru ilo juon week. Ej wor wot mottan poison ilo baru ko kinke re kani kil mor ko kilier ne rej kokal kilier. Armij ro ion Utirik remaron mona baru jonan wot air konan. Armij ro ion Rongelap im Utirik remaron mona makmok

Ebar wor ke men en jej jab aikuij in mona?

Ejelok, komaron mona jabdrewot men ko remon non juk.



Armij in ej oror bob

Kwo meron in mone jabrewot

mone einwot bob.

Elane U.S. emaron in tobar alon, etke rar job jele bwe koto eo enaj kar mktak a kooj im ieok lok ene ko?

Ewor motan bwor ko rar komani. U.S. emaron tobar alon kon koin jerbal ko a

Are miscarriages caused by the fallout?

Some of the miscarriages in exposed Rongelap women during the first years after he fallout may have been due to radiation exposure. Since that time there were only a few miscarriages and this is normal. Women no longer have to worry about niscarriages due to radiation.





I have trouble with my thyroid, will I be healthy again?

If you are treated properly and you follow the doctor's advice, you should be althy and strong like anybody else. You should be examined every year so the ctor can find out if you have thyroid disease. If the doctors operate on your thy-d, they will give you medicine. If you listen to the doctor and keep taking your dicine, you will stay strong and healthy.

ce people who were not exposed to fallout have been living on the islands for the time, have the Brookhaven doctors found any signs of radiation sickness in and if so will they be compensated?

here is practically no chance that any of these people will develop any radiation ness since the amount of radiation left on the islands is so small. If it did happen

Poison in ear komon ke bwe en walok ak wor jibun (mej lojen)?

Jet ian limaro im rar jibun ak mej lojer elkin wot juon year in an kar walok poise in, bolen rar joren jen air bok poison in eil ien eo. Jen ien eo non kio, jet wot ak er jibun emovair walok im men in ejab men in ar bwilon. Kora ro rejab aikuij inebata kin air naj jibun jen poison in.



Ajiri ro limaro Eman air mour.

Ne ewor jorren ilo thyroid eo ao en bar emon ke ao mour?

Elane emon aer lale yuk im kwoj bokake nan ko an doctor ro, kwoj aikuij ejmu im kajor einwot bar armij ro jet. Kwoj aikuij kakolkol aolep year bwe doctor ro relale ne ewor naninmij ilo thyroid eo am. Elane doctor ro rej mwijit thyroid eo am renaj elewoj uno. Elane kwonaj ronjake doctor ro im idrak uno ko nimom kwona kajur im ejmur.

Kio ke eto an armij rein ber ilo ailin kein, AEC enanin elolo ke naninmij in poisor ibeir? Im ne aet ren kolja ke wonair?

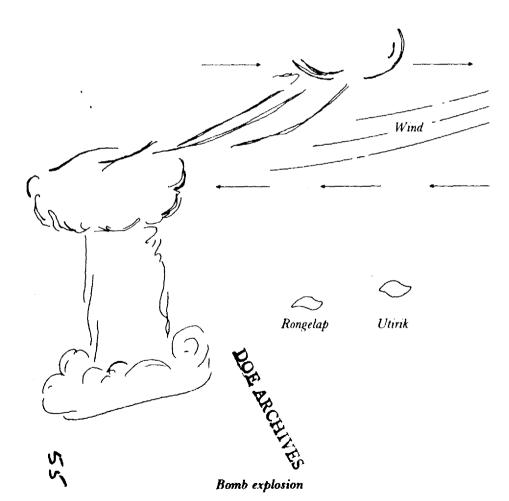
Enanin ejelok en ian armij rein renaj bok naninmij in poison in kinke drettar poison eo ion ailin kein ekanuij drik. Elane enaj wor kien eo enaj bolen laman

Why doesn't the AEC remove the radiation from the soil and plants?

It is impossible to do so and since the radiation is so small, there is no reason to lo this.

Why didn't the U.S. explain to the people the dangers of the fallout before the test?

The people were not warned of the dangers of the fallout because the likelihood hat fallout would occur outside the restricted area was considered too remote to ustify warning the people. The occurrence of fallout in an unrestricted area after he Bravo Test was the first accidental event of this kind to happen after a nuclear veapon test.



'hy did the U.S. not take extra precaution?

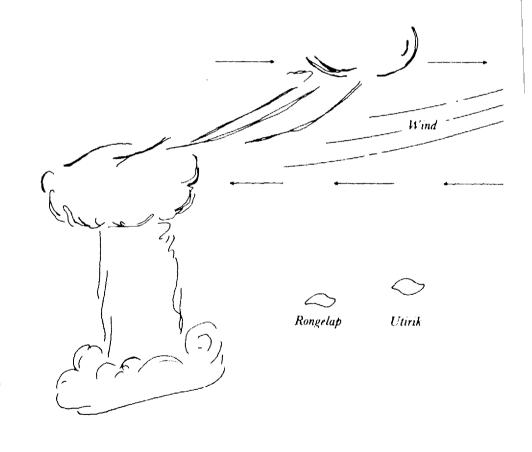
The U.S. took the precaution of trying to keep people out of the area where they

Etke AEC ejab jolok poison eo jen bwirij im keinikan?

Men in ebin komone dredrein ke poison in elap an drik im ejelok unin komor menin.

Etke U.S. ear job kojele ak komele ik armij ro mokta jen air komane komelmel ed

Rar job kojeleik armij ro kon air kar tomak ben eban wor joren enaj kar wale ijoko elkin jikin komalmel im ekauatata. Joren in ej kab juon wot alen an wale ilkin ijo ekauatata.



Bomb eo ekar rub

Etke U.S. ear jab lukun kojbarok?

U.S. ear komone juon kiten kujbarok eo kin wewen eo im rar lale bwe en ejele

I was not exposed to radiation so why do I have to be examined?

The doctors examine people who were not exposed because they need to know when the exposed people become sick, if their sickness is caused by radiation or something else. If you were not exposed and got sick and your brother was exposed and got the same sickness, then the doctors would suspect that the sickness was not caused by radiation. You do not have to be examined if you do not want to be. Remember, though, that you are helping your family and friends when you are examined. Also, you are receiving a free medical examination by the best doctors in the world.



Doctor examines a patient

You are examined to make sure nothing is wrong.

Vhy do I have to be examined every year?

Doctors still do not know everything about radiation sickness so they are checking ou to make sure that you are healthy. They check you every year so that if you are ck, they can find it early and treat you. Doctor Conard's team treat many people ery year, even when the sickness does not come from radiation. The Congress of icronesia recommends that everyone take the examination.



hy are some people becoming sick now 20 years after the test?

The radiation was in their bones and certain parts of their bodies such as the thyd gland. Doctors still don't understand all about radiation disease. That is why

lar jab jorren ilo poison eo inem ta unin ao kakolkol?

Doctor ro rej kaklen armij ro rar jab jorren kinke raikuij in jela nat armij ro ra jorren rej naninmij, elane naninmij ko air rej walok jen poison ak bar jet kain mi Elane kwar jab jorren im naninmij im likao eo jeim ear jorren im bok eja mij eo wo inem doctor ro rejela ke mij eo ejab walok jen poison eo. Kwoj jab aikuij in kakolke ne kwoj jab konan. Kememej bwe kwoj jiban family eo am im ro jeram ilo ai kakolkol. Bareinwot kwoj kakolkol im ejelok wonan ibben doctor ro rejelatata ioi lal in.



Doctor ej kakilen dri naninmij Kakilen yuk im kejberok bwe en ejelok kouotata.

Ij aikuij ke kakolkol aolep year?

Doctor ro rejanin lukun jela kin naninmij in poison in inem rej aikuij in kaklen yuk im lukun lale ne emon am mour. Rej kaklen yuk aolep year bwe ne kwonaj naninmij en mokaj aer lo mij ko am im unok yuk. Team eo an Dr. Conard rej unok elon armij aolep year, jekdron ne naninmij kein rej jab walok jen poison eo. Konan eo an Congress of Micronesia bwe aolep ren kakilkil.

Etke jet armij rej naninmij kio elkin 20 year jen ien kokemelmel co?

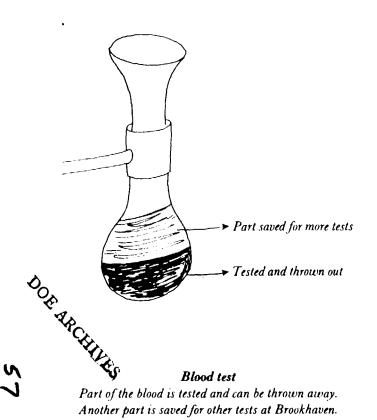
Poison eo ear ber ilo dri ko drier im bar jet jikin ko ilo enbwinir, einwot thyroid gland. Doctor ro rejanin melele kin aoleben wewen poison in. Unin in bwe ren

Vhy do you have to take our blood? urine?

The doctors check your blood to find out if you have blood disease. They check our urine to find out if you have other diseases. For example, Dr. Conard found ome people with diabetes (sugar sickness) which is not caused by radiation and he as able to give them medicine. Another reason is that the urine removes radiation om your body so the doctors want to find out if you still have radiation by looking n your urine.

Vhy do they take our blood for examination and then throw some of it away?

The doctors take your blood to study it. They need to study your blood three or our times so they want to make sure that they have enough blood. It is better to ake more blood than not enough because if they need more, they don't have to stick he needle into your arm again. You have plenty of blood so it won't hurt you to use a little.



hy do you have to drill into our bones?

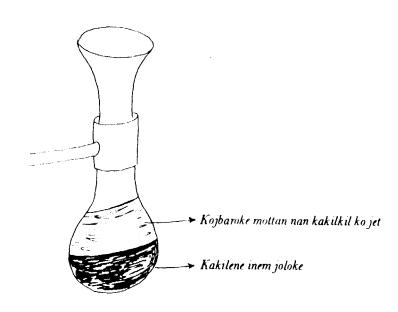
D. Harian and course blood disease and your blood is made inside of vour bones.

Etke komij bok botoktok im dren in raut?

Doctor ro rej kakilen botoktokim im lale ne ewor naninmij in botoktok. Re kakilen dren in raut bwe ren jela ewor ke bar jet kain naninmij. Juon example, Dr Conard ear lo jet armij elon tonal ibeir eo me ear jab walok jen poison im ear maroin lelok uno non ir. Bar juon un kinke dren in raut ej bok poison eo jen einbwin in rekonan jela ne ej wor wot poison ibam ne rej loe ilo drenin am raut.

Etke rej bok botoktok non kakilkil inem jolok ijoko jimetan?

Doctor ro rej bok botoktok im katak kake. Rej aikuij in katak kin botoktokim jil ak emen katen im rekonan bwe en bwe botoktok non aer jerbal. Emon lok bok ebw botoktok jen ne ejabwe bwe ne ejabwe inem rej aikuij bar wakar peim im bar bo botoktok. Elap botoktok ibam im ejelok jorren ne enaj jako jidrik.



Kokolkol botoktok

Mottan botoktok eo rej kakilene im maron joloke. Mottan eo juon rej kojbaroke nan bar jet kakilkil ko ilo Brookhaven.

Etke komij kimliji dri ko drim?

Г

Poison ej komon naninmij in botoktok im botoktok ej walok ilo dri. Doctor ro re

Why do people die after they have their bones drilled?

Nobody can die from having their bones drilled. Drilling into your bones is not dangerous or harmful and does not cause death.



Dentist drilling teeth
Dentists drill your teeth, too, but you do not die.

ne man became blind after the fallout . . . Will I become blind too?

No one became blind from fallout and we don't expect anyone to become blind om it since there was not enough radiation to cause blindness or eye trouble.

/hy do we have to be taken away to the States to be operated?

To give you the best medical care possible. The best doctors, hospitals and equipent are in the States so you are sent there for treatment. When was tk, he was taken to the National Institute of Health Hospital in Maryland. Even e President of the United States goes to this hospital when he is sick because they we the best doctors and the best equipment in the U.S. It was sad that died

Etke armij rej mij elkin air kimliji drier?

PRIVACY ACT MATERIAL REMOVED

Ejelok en emaron mij jen kimliji dri ko drier. Kimlij dri ejab juon kauatata ak menin kakure. Bolen armij ro rar mij jen bar jet mij im ej jab mij armij jene.



Dri komon ne eo ej kimliji ne ko Dri komon ne eo ej kimliji niim ak koj jab mij jen e.

Juon eman ear bilo elkin poison eo. In bar bilo ke?

Ejelok juon ear bilo jen poison eo im kimijab kotmene eoren enaj bilo jene kinke ear jab bwe poison eo bwe en komman bilo ak jorren in mej.

Etke rej bok kim non States im mwijmwij?

Bwe komin loi kejbarok ko remontata ikijen naninmij. Doctor ro rejela tata hospital ko im kein jerbal ko reber ilo States im rej jilkinlok kom bwe ren lale kon ie. Ien eo ear naninmij rar boklok non National Institute of Health Hospital ilo Maryland. President en an United States ej etal non hospital in ilo ien an naninmij kinke doctor ro rejela im kein jerbal ko remon tata ilo U.S. rej ber ijin Juon menin kaburomojmoj ke ear mij ak doctor ro rar komat aer maron im

If you had an operation and your thyroid gland was removed, the medicine will to the job that your thyroid used to do. So, you must keep taking your medicine. some people who did not have the operation also take the medicine so that their hyroid glands do not get sick. It is very important that you take your medicine if ou want to stay healthy.

What kind of radiation caused thyroid sickness and leukemia?

Thyroid sickness in the Rongelap people exposed to fallout was caused by damage of the thyroid gland from a "thyroid radiation poison." It took a long time for the ickness to show. A few unexposed Rongelap people as well as some people in the Marshall Islands and all over the world develop thyroid sickness, but it is not due to adiation. All the "thyroid poison" on Rongelap was gone when the people moved back. Leukemia is a disease of the blood. Some cases were caused by radiation in apan and it is possible that leukemia may have been due to radiation. Time s about past for any more leukemia to be expected from radiation.

What will happen to the people who were not exposed to radiation but are now iving on Rongelap and Utirik?

They don't have to worry because there is practically no chance that any of the people will get sick from radiation since there is so very little radiation left on the slands.



Ij aikuij ke idrak uno kin thyroid co ao?

PRIVACY ACT MATERIAL REMOVED

Elane kwar mwijmwij im thyroid gland eo am ejako, uno in enaj komone nerba eo an kar thyroid gland eo. Kin menin kwoj aikuij idrak uno. Jet armij ro rar jal mwijmwij rej bareinwot boke uno eo bwe thyroid ko air ren jab naninmij. Ekano lap tokjen bwe kwon bok uno ko elane kwokonan bwe kwon ejmur.

Kain rot poison eo ear komon naninmij in thyroid ak leukemia?

Naninmij in thyroid eo ibben armij in Rongelap ro ear walok poison in nan ir ea walok jen jorren eo ilo thyroid gland jen juon "poison in thyroid." Ear to an walo naninmij in. Jejojo ian armij in Rongelap ro ear jab walok poison in nan ir ir einwot jet armij in ailinin Marshall im aoleben lal in ej walok naninmij in thyroinan ir, ak ejab jen poison in. Aoleben "poison in thyroid" eo ion Rongelap ea jako ien eo armij rar drollok. Leukemia ej juon naninmij in botoktok. Jet naninm rot in ear walok jen poison eo jen Japan im naninmij in leukemia eo an bolen maron kar walok jen poison. Enanin motlok ien an bar wor leukemia en e kar walok jen poison in.

Ewor ta enaj walok non armij ro rar jab jorren ak rej joke kio ilo ailin kein?

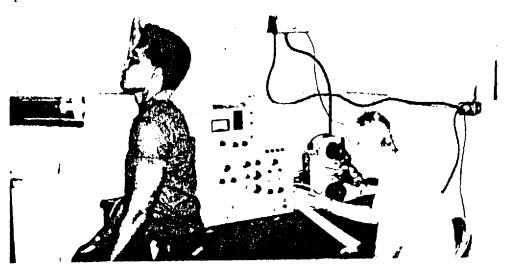
Komin jab inebata bwe ejelok en enaj naninmij jen poison in konke jonon n eben ion ene kane kio ekanwij in drik.



Kojkoj in mone - Armij Rej armij in Rongelap. Eman air mour, bareinwot.

Why do the doctors feel our neck?

Your thyroid glands are in your neck. The doctors feel your neck to find out if you have a sickness in your thyroid gland. Another way to check your thyroid is with a special machine.



Thyroid examination

Special machine for checking thyroid gland.

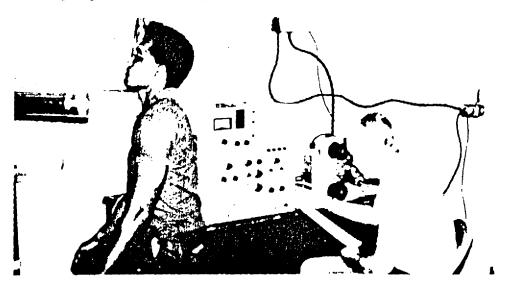
What is the thyroid gland?

Your thyroid gland does a certain kind of work in your body. Your ears allow you to hear, your eyes make you see and your thyroid makes you grow normally and stay healthy. Because radiation affected their thyroid glands, some of the boys in Rongelap grew slowly after the fallout. In 1965, they were given special medicine

and they grow normally. If you have a thyroid operation, it is very important that you take the medicine that is given to you. The medicine will do the same work as your thyroid and it will keep you healthy.

Etke doctor ro rej kakilen buruom?

Thyroid gland ko rej ber iburuomi. Doctor ro rej kakilen buruomi im lale ne ewo naninmij ilo gland ko ibemi. Bar juon wewen kakolkol ej kin juon kain engine.



Kakilen ebboj in buru Kein jerbal in kakilkil thyroid gland.

Ta in thyroid gland?

Thyroid gland ej komon jet jerbal ko ilo enbwin. Lojilnin ej ronjake, mejam e loe im thyroid ej komon bwe en emon am edrek im komonmon am mour. Kinke poison eo ear kakure thyroid gland ko, jet ladrik in Rongelap rar dritto bat elkir jorren eo. Ilo 1965 rar lelok juon kain uno im ear bar emon air edreklok. Elane

emoj an mwijmwij thyroid co am, clap an lap tokjen bwe kwon boki uno ko rej liwoji non yuk. Uno kein renaj jerbal einwot kar thyroid gland eo am im naj kokomonmon am mour.



PRIVACY ACT MATERIAL REMOVED

They were sick before. They are healthy now.

Rar naninmij mokta. Eman air mour kio.



a certain part of your body becomes sick id does not do its job. The sickness can spread to other parts of your body. Cancer the blood is called leukemia and that is the disease that had. Some nds of cancer can be controlled by medicine and others must be stopped by operion. Some types of cancer, such as leukemia, cannot be cured. Cancer is danrous but if the doctors examine you and find it early, they have a better chance to Ip you.

) far, what are the health findings? Are we healthier or sicker?

The medical examinations show that you are a healthy and strong people. The ly significant differences have been the early fallout effects on the blood and skin, e higher number of miscarriages in 1957 and 1958 and the thyroid troubles.

hat is our future in regards to our health?

Dr. Conard and the other doctors feel that most of you are healthy and that you not need to worry about the future. This is also true for the unexposed people 10 moved onto the island after the fallout and for the children who were born after 154. Some of you may become sick but you will be given the best medical care ossible . . . even if the sickness is not caused by the radiation. If you allow the docrs to examine you and if you follow their advice, you should be able to live a ormal, healthy life. Examinations of thousands of children of exposed parents in pan have not shown any diseases from radiation. Examinations of your children so show that they are healthy.



DOE ARCHIVES

Cancer ej juon naninmij eo ej wałok ne jet jikin ko ilo enbwin rej jorren im jal komoni jerbal ko aer. Naninmij in emaron itoitak non bar jet jikin ko ilo enbwinir Cancer in botoktok ej etan leukemia im naninmij eo an kar in. Ict kain cancer remaron bwijrak kin uno im jet iair remaron jako kin mwijmwij. Jet kain cancer, einwot leukemia, ejelok uno in kabojrake. Cancer ekauatata botab ne doctor ro rej kakilen kom im mokaj aer loe elaplok aer maron jiban kom.

Kio ewi wewen mour? Kim ejmur lok ke ak kim naninmij lok?

Kakilkil in naninmij ko rej kwalok ke kom armij ejmur im kajur. Oktak ke wot rellab kar ilo poison eo mokta rar walok ilo botoktok im kil, lonlokin oran jibun ko ilo 1957 im 1958 im jorren in thyroid ko.

Ta ilju eo am ikijen ejmur eo am?

Dr. Conard im doctor ro jet rej enjake ke enanin aolepemi kom ejmur im komin jab inebata kin tokelik. Menin ej bar einwot mol non armij ro rar jab jorren im rar etal non ailin kein elkin jorren eo im non ajiri ro rar lotak elkin 1954. Jet iami remaron naninmij ak renaj lale kom jonan wot aer maron. Jekdron ne naninmij ko rejab walok jen jorren eo. Elane kom naj kotlok bwe doctor ro ren kakilen kom im elane kom naj bokake nan ko aer inem kom naj mour ilo mour emon im ejmur. Kakilkil in taujin ajiri ro car wolok poison in nan jincir im jemeir i Japan car janin kalikareke naninmij ko rej walok jen poison in. Kakilkil in ajiri ro nejimi ej bareinwot kalikane ke rejimur.



PRIVACY ACT MATERIAL REMOVED

12